

*Consumato dal fuoco:
il cinema di Guy Debord*

a cura di

MONICA DALL'ASTA
MARCO GROSOLI



Edizioni ETS



www.edizioniets.com

© Copyright 2011

EDIZIONI ETS

Piazza Carrara, 16-19, I-56126 Pisa

info@edizioniets.com

www.edizioniets.com

Distribuzione

PDE, Via Tevere 54, I-50019 Sesto Fiorentino [Firenze]

ISBN 978-884672981-1

Consumato dal fuoco: il cinema di Guy Debord



In girum imus nocte et consumimur igni, 1978.

Desideriamo ringraziare Alice Debord e Christopher Yggdre per la generosa disponibilità e i preziosi consigli che ci hanno fornito nel corso di questo lavoro. Un ringraziamento particolare va inoltre ad Andrea Peraro, per il suo tenace impegno nell'organizzazione della rassegna cinematografica che ha dato origine al progetto (Cinema Lumière, Bologna 17-20 marzo 2009), e a Michele Canosa, cui dobbiamo il titolo del presente volume.

Elenco delle abbreviazioni

Le citazioni si riferiscono sempre, ove esistente, alla traduzione italiana. I riferimenti sono dati tra parentesi; la sigla è seguita, dopo i due punti, dalla paginazione, salvo che nel caso di *La Société du spectacle*, dove i riferimenti seguono la numerazione dei paragrafi (preceduta dal segno §).

- AdF = *Autour des films*, fascicolo allegato all'edizione DVD dei film di Guy Debord, *Œuvres cinématographiques complètes*, Gaumont, Paris 2008.
- CMR = *Cette mauvaise réputation*, Gallimard, Paris 1993; ora in Œuv., pp. 1796-1842.
- Cons. = *Considérations sur l'assassinat de Gérard Lebovici*, Editions Gérard Lebovici, Paris 1985; trad. it. parziale *Da Considerazioni sull'assassinio di Gérard Lebovici*, in GDCC, pp. 99-100.
- Corresp. = *Correspondance*, voll. 0-7, Fayard, Paris 1999-2010.
- GDCC = ENRICO GHEZZI, ROBERTO TURIGLIATTO (a cura di), *Guy Debord (contro) il cinema*, Il Castoro, Milano 2001.
- IS = Aa.Vv., *Internazionale Situazionista 1958-69*, Nautilus, Torino 1994. Edizione italiana dei dodici numeri della rivista «Internationale Situationniste», usciti a Parigi dal giugno 1958 al settembre 1969 (dove citata, la prima cifra si riferisce alla numerazione progressiva della rivista, la seconda alla paginazione del singolo fascicolo).
- MdS = *Le Marquis de Sade a des yeux de fille*, Fayard, Paris 2004.
- OC = *Œuvres cinématographiques complètes. 1952-1978*, Gallimard, Paris 1994; ed. it. *Opere cinematografiche*, trad. di Fabrizio Ascarì, Bompiani, Milano 2004. Contiene *Sur le passage de quelques personnes dans une assez courte unité de temps (Sur le passage)*; *Critique de la séparation (Critique)*; *La Société du spectacle (Société)*; *Réfutation de tous les jugements, tant élogieux qu'hostiles, qui ont été porté sur le film "La Société du spectacle"*; *In girum imus nocte et consumimur igni (In girum)*.

- Œuv. = *Œuvres*, Gallimard, Paris 2006.
- Pan. I = *Panegyrique. Tome premier*, Editions Gérard Lébovici, Paris 1989; poi Gallimard, Paris 1993; ed. it. *Panegirico*, trad. di Paolo Salvadori, Castelvechi, Roma 1996.
- Pan. II = *Panegyrique. Tome second*, Fayard, Paris 1997; ed. it. *Panegirico*, trad. di Paolo Salvadori, Castelvechi, Roma 2005 (n. p.).
- Potl. = Aa.Vv., *Potlatch. Bollettino dell'Internazionale letterista 1954-57*, Nautilus, Torino 1999.
- Rapp. = *Rapport sur la construction des situations et sur les conditions de l'organisation et de l'action de la tendance situationniste internationale*, edizione non autorizzata, Paris 1957; trad. it. *Rapporto sulla costruzione delle situazioni*, S.A.S.T.E., Cuneo 1958.
- SdS = *La Société du spectacle*, Buchet-Chastel, Paris 1967; ed. it. *La società dello spettacolo*, trad. di Paolo Salvadori, Vallecchi, Firenze 1979.

Gli autori

Monica Dall'Asta è Professore associato di Cinema presso l'Università di Bologna. Si occupa di teoria critica del cinema, archeologia delle forme seriali e storia delle donne nell'industria cinematografica. Nel 2009 ha pubblicato il volume *Trame spezzate. Archeologia del film seriale*. Coordina con Jane Gaines e Radha Vatsal il progetto di ricerca internazionale *Women Film Pioneers*.

Marco Grosoli ha conseguito il titolo di Dottore di ricerca in Studi teatrali e cinematografici presso l'Università di Bologna con una tesi in cui ha analizzato il corpus integrale degli scritti di André Bazin. Ha pubblicato numerosi articoli e saggi critici sulle riviste «Fata Morgana», «Cinergie», «Sentieri Selvaggi», «La Furia Umana», «Kinematrix».

Thomas Y. Levin è Professore associato di Letteratura tedesca presso il Dipartimento di Letterature Comparete dell'Università di Princeton. Insegna Teoria della cultura, Storia e teoria dei media (con particolare riferimento all'opera di Siegfried Kracauer) ed Estetica. Nel 1989 è stato tra i curatori della prima mostra dedicata all'Internazionale Situazionista (presentata a Boston, Londra e Parigi). Ha in preparazione un volume sul cinema di Guy Debord.

Soyoung Yoon è Visiting Assistant Professor of Film presso il Purchase College, State University of New York. Ha terminato di recente la sua dissertazione dottorale presso la Stanford University, intitolata *Havoc of Matter: Détournement in the Films of Debord, Rouch, Godard*.

Paolo Spaziani (1965, La Spezia), attore e regista teatrale, è autore di una drammaturgia-palinsesto su/da Debord in seguito confluita nell'evento teatrale *Spettri* (2005-09), da lui stesso diretto (oltre che interpretato) con Letizia Corsini. Ha pubblicato tra l'altro testi di ricerca cinematografica su Jean-Marie Straub e Danielle Huillet, Carmelo Bene, Andy Warhol, Pedro Costa, Orson Welles, Theodor Dreyer.

Kaira M. Cabañas dirige il Master in Arte Moderna (MODA) della Columbia University (New York). Ha ottenuto il titolo di Dottore di ricerca presso la Princeton University nel 2007 e sta per pubblicare il suo primo libro, *The Myth of Nouveau Réalisme: Pierre Restany and the Neo-Avantgarde*. Suoi scritti sono apparsi sulle riviste «Grey Room» e «Les Cahiers du Musée National d'Art moderne» e in vari cataloghi internazionali, tra cui *Yves Klein: With the Void, Full Powers* e *Gil J Wolman: I am Immortal and Alive*.

Giulio Bursi insegna Ricerca su fonti e archivi cinematografici presso l'Università di Udine (DAMS di Gorizia). Si occupa di storia del cinema italiano (con particolare attenzione al cinema sperimentale e industriale), di teoria e tecnica del restauro e di filologia del cinema. Come curatore e programmatore ha collaborato a diversi festival nazionali ed internazionali, tra cui il Torino Film Festival, Il Cinema ritrovato, I Mille Occhi, Film Forum.

Guy-Claude Marie è Dottore in Studi cinematografici e audiovisivi e incaricato di un seminario sulla forma del film-saggio presso l'École Supérieure d'Audiovisuel di Tolosa.

Michele Canosa insegna Filmologia presso il DAMS e Filologia del cinema presso il Corso di Laurea Magistrale in Cinema, Televisione e Produzione multimediale dell'Università di Bologna. Fondatore della rivista «Cinegrafie» (Cineteca di Bologna) e direttore di «Immagine» (Associazione Italiana per le Ricerche

di Storia del Cinema), si occupa in particolare di cinema muto e di restauro dei film.

Roberto Chiesi è critico cinematografico e responsabile del Centro Studi – Archivio Pasolini della Cineteca di Bologna. È membro di redazione del periodico «Cineforum» e membro del comitato scientifico di «Studi pasoliniani». È autore della monografia *Jean-Luc Godard* e ha curato, fra gli altri, *Hou Hsiao-hsien; Pasolini, Callas e Medea; La rabbia* di Pier Paolo Pasolini; *Fuoco! Il cinema di Gian Vittorio Baldi* e le edizioni DVD di *La rabbia di Pasolini*, *Appunti per un'Orestiade africana* e *Labirinto Fellini*.

Indice

Elenco delle abbreviazioni	9
«Il mondo è già filmato, si tratta ora di trasformarlo» <i>Monica Dall'Asta e Marco Grosoli</i>	11
Smantellare lo spettacolo <i>Thomas Y. Levin</i>	29
Antimateria. Il <i>détournement</i> e la dialettica del desiderio <i>Soyoung Yoon</i>	61
«Volevo parlare la bella lingua del mio secolo» <i>Paolo Spaziani</i>	81
«Ciò che ho fatto nel 1952»: <i>Hurlements en faveur de Sade</i> <i>Kaira M. Cabañas</i>	113
Il Tempo dei poeti (non) è finito. Sul primo dei tre cortometraggi di Guy Debord <i>Giulio Bursi</i>	135
Separazione della critica Marco Grosoli	153
<i>La Société du spectacle</i> in forma di film <i>Guy-Claude Marie</i>	167

In girum imus nocte et consumimur igni.

(Soluzione: del cinema)

Michele Canosa

189

«Un popolo che non si accontentava di immagini»,
o gli abitanti della Parigi estinta

Roberto Chiesi

197

Appendice

Testi sul cinema di Guy Debord. Nuove traduzioni

211

Gli autori

225

Edizioni ETS
Piazza Carrara, 16-19, I-56126 Pisa
info@edizioniets.com - www.edizioniets.com
Finito di stampare nel mese di novembre 2011